



## Hacia nuevos paradigmas: perspectivas renovadoras en traducción y enseñanza de lenguas

**28, 29 y 30 de agosto de 2024**

El organizador del panel deberá completar la ficha del panel y cada expositor deberá completar, a continuación, una ficha con sus datos y el resumen de su presentación.

<b>Apellido(s), Nombre(s)</b> <b>Organizador</b>	Ruiz, Sofia Villalba, Gabriela (SPET)
<b>Institución de pertenencia</b>	IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”
<b>Correo electrónico</b>	spet.llvv@gmail.com
<b>Apellido(s), Nombres(s)</b> <b>Panelistas</b>	Del Hoyo, Magalí Bustamante, Anahí Zinsmeister, Katrin Schaedler, Tatiana Avruj, Maia
<b>Eje temático</b>	Investigación en la enseñanza y la traducción
<b>Título del panel</b>	Formando traductorxs-investigadorxs: las investigaciones del SPET curricular
<b>Fundamentación del panel</b> <b>(400 palabras)</b>	Los planes de estudios de los traductorados de Alemán, Francés y Portugués del Lenguas Vivas incluyen el <i>Seminario Permanente de Estudios de Traducción</i> como una instancia curricular en la que lxs estudiantes profundizan sus conocimientos en un tema en particular en el campo de los estudios de traducción y elaboran un trabajo propio. El objetivo de la instancia curricular es poner en práctica las herramientas



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

	<p>propuestas a lo largo de la carrera tendientes a fomentar en nuestrxs estudiantes el distanciamiento analítico en la observación de los fenómenos de traducción, la mirada crítica y el desarrollo académico. En los últimos años, estudiantes de estos tres traductorados se han iniciado en la investigación con aportes relevantes para los estudios de traducción en nuestro país. Con este panel nos proponemos ofrecer un espacio para la discusión de las investigaciones de graduadxs recientes y, al mismo tiempo, facilitar el acercamiento de lxs estudiantes del Lenguas Vivas a espacios académicos de investigación.</p>
<b>Palabras clave (5)</b>	Estudios de Traducción, SPET, traductología, formación de investigadoras/es, traductorados
<b>Biodata del organizador (Hasta 250 palabras)</b>	<p><b>Sofía Ruiz</b> es Profesora en Alemán (I.E.S. en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”). Es co-coordinadora del Seminario Permanente de Estudios de Traducción (SPET) en el Lenguas Vivas y docente de las asignaturas Estudios de Traducción y SPET en la misma institución. Se desempeña como docente de alemán en el nivel medio y en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.</p> <p>Cursa la Maestría en Sociología de la Cultura y Análisis Cultural en el IDAES (UNSAM), participa del Programa de Estudios sobre el Libro y la Edición (IDES) e integra el equipo de investigación del Centro de Estudios y Políticas Públicas del Libro (Lectura Mundi-IDAES/UNSAM). Investiga sobre traducción y psicoanálisis y sobre traducción y género.</p> <p><b>Gabriela Villalba</b> es Traductora en Francés (IESLV “Juan Ramón Fernández”), Profesora en Letras y Doctora en Lingüística por la Universidad de Buenos Aires. Sus intereses se centran en los usos glotopolíticos en la traducción y la agencia de los traductores. Es docente de Residencia y de SPET curricular en el IESLV “JRF”, donde también co-coordina el SPET extracurricular. Traduce literatura, ciencias sociales y humanidades y dirige la editorial EThos Traductora. Es autora de <i>Vos no. El español de la traducción editorial en Argentina (2011-2015)</i> (en prensa).</p>



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

<b>Apellido(s), Nombre(s)</b>	Del Hoyo, Magalí
<b>Panelista 1.</b>	
<b>Institución de pertenencia</b>	IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:magalidelhoyo@yahoo.com.ar">magalidelhoyo@yahoo.com.ar</a>
<b>Título de la ponencia</b>	El rol de la puesta en escena de un texto teatral extranjero: <i>Eva Perón</i> de Copi en el Teatro Nacional Cervantes
<b>Resumen (400 palabras)</b>	<p>En 2017, el Teatro Cervantes incluyó en su programación anual tres obras del escritor, dibujante y dramaturgo Raúl Natalio Damonte Botana (Buenos Aires, 1939– París, 1987), conocido por el seudónimo de Copi. Esta decisión curatorial ofició de homenaje póstumo al cumplirse treinta años de la muerte del autor.</p> <p>Salvo muy escasas excepciones, Copi adoptó mayormente el francés como lengua de escritura. Luego de décadas de circulación marginal en su país de origen, dos acontecimientos fueron centrales en su inserción dentro del campo cultural nacional: por un lado, las conferencias de César Aira, “Cómo leer a Copi”, impartidas en la Universidad de Buenos Aires durante el mes de junio de 1988 (Beatriz Viterbo: 1991), que fueron determinantes para introducir a un escritor entonces periférico en Argentina, y crearon, a su vez, condiciones para leerlo; por otro, la traducción al rioplatense de <i>Eva Perón</i>, a cargo de Jorge Monteleone, texto dramático publicado por Adriana Hidalgo en abril del año 2000.</p> <p>Numerosos estudios críticos en torno a la obra del autor se centraron en señalar múltiples relaciones con la tradición literaria argentina, identificando influencias provenientes de tópicos nacionales y de géneros literarios como el grotesco rioplatense, la literatura gauchesca y el sainete. Este interés teórico y crítico por la obra copiniana se acompañó de un proceso de importación argentina de su producción en el campo editorial entre 2009 y 2016. Tanto los estudios críticos, como la</p>



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

	<p>traducción y publicación en Argentina de su narrativa, teatro e historieta posibilitaron nuevas lecturas y una adscripción de Copi al campo cultural nacional. Ceballos (2018) y Villalba (2021) dan cuenta de las operaciones de inscripción del autor dentro de la literatura nacional. En línea con esta idea de reapropiación del autor al campo literario y, en sentido más amplio, al campo cultural argentino, ya que se trata de un autor polifacético, esta investigación busca indagar sobre el rol que desempeñó la puesta de <i>Eva Perón</i> –obra escrita en lengua francesa– dentro de la programación del Teatro Nacional Cervantes en 2017. De esta problemática se desprenden diferentes interrogantes: ¿qué interés tuvo esa obra en particular –y en esa traducción– para el campo cultural receptor? ¿Con qué otros discursos entró en consonancia? ¿Cómo operaron los discursos sobre la traducción? ¿Mediante qué mecanismos se habla de la traducción al rioplatense de <i>Eva Perón</i>?</p>
<b>Referencias bibliográficas (según normas APA)</b>	<p>Aira, César (1991): <i>Copi</i>. Rosario: Beatriz Viterbo.</p> <p>Ceballos, Florencia M. (2018): “Copi: autoficción y experiencia. Escritura, erotismo y violencia en la narrativa y el cómic”. Tesis de doctorado. Universidad Nacional de Córdoba. Facultad de Filosofía y Humanidades.</p> <p>Copi (2000): <i>Copi: Eva Perón</i>. Traducción de Jorge Monteleone. Buenos Aires: Adriana Hidalgo.</p> <p>Villalba, Gabriela (2021): “El español de la Argentina en la traducción editorial contemporánea”. Tesis Doctoral (Área: Lingüística). Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras.</p>
<b>Palabras clave (5)</b>	<p>Copi, traducción teatral, importación literaria, glotopolítica</p>
<b>Biodata (Hasta 250 palabras)</b>	<p>Magalí del Hoyo es traductora literaria y técnico-científica en Francés por el IES en Lenguas Vivas “Juan R. Fernández”. Se desempeña como traductora independiente en el ámbito de la traducción científica y periodística. Además, es docente e intérprete de danza contemporánea. Desde el año 2011 forma parte de la Compañía Nacional de Danza Contemporánea.</p>



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

<b>Apellido(s), Nombre(s)</b>  <b>Panelista 2.</b>	Bustamante, Anahí
<b>Institución de pertenencia</b>	IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:cruzarelrio@yahoo.com.ar">cruzarelrio@yahoo.com.ar</a>
<b>Título de la ponencia</b>	La intérprete de lengua de señas en los márgenes de la traducción. Posición interpretativa y representaciones en los medios audiovisuales
<b>Resumen (400 palabras)</b>	<p>Esta investigación aborda los estudios de traducción desde el punto de vista encarnado de las intérpretes de lenguas de señas. La hipótesis central es que la presencia del cuerpo interpretante pone en crisis la ideología de la invisibilidad. Por lo tanto, los estudios de traducción centrados en la figura de la intérprete de lengua de señas se ofrecen como una oportunidad para cuestionar el dogma y pensar nuevas representaciones que surjan de la propia posición interpretativa, entendida como praxis política. El texto se trenza en diálogo con dos disciplinas: los estudios de traducción sociohistorizantes y glotopolíticos, y los postulados de la epistemología afrofeminista latinoamericana. Este marco teórico sirve para analizar un cuerpo textual centrado en las primeras apariciones de las intérpretes de lengua de señas en las pantallas argentinas, con el objetivo de observar cómo influye la noción de invisibilización en la construcción de representaciones sociales sobre los diferentes agentes involucrados en la interpretación, y cómo aquellas afectan la praxis interpretativa.</p>
<b>Referencias bibliográficas (según normas APA)</b>	<p>Bein, R. (2017). Diálogo entre la sociología del lenguaje y la sociología de la traducción. En <i>Lenguas vivas. Revista del Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”</i>, número 13.</p> <p>Lorde, A. (2003) Las herramientas del amo nunca desmontarán la casa del amo. En <i>A. Lorde, La hermana, la extranjera. Artículos y conferencias</i>. Ed. Horas y horas. Traducción de María Corniero.</p> <p>Medeiros, J. [Núcleo de Estudos de Tradução Olga Fedossejeva] (2021a). <i>Geopolítica do conhecimento e estudos da tradução</i>:</p>



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

	<p><i>mapeamento teórico para pesquisar intérpretes de (in)justiças sociais nas literaturas surdas.</i> Youtube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=JGy5t_1uqmY">https://www.youtube.com/watch?v=JGy5t_1uqmY</a></p> <p><a href="https://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Massone_Inadi_Comunidades_sordas_sus_lenguas.pdf">https://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Massone_Inadi_Comunidades_sordas_sus_lenguas.pdf</a></p> <p>Mombaça, J. (19 de julio de 2017). Notas estratégicas quanto aos usos políticos do conceito de lugar de fala. Buala. Recuperado de <a href="https://www.buala.org/pt/corpo/notas-estrategicas-quanto-aos-usos-politicos-do-conceito-de-lugar-de-fala">https://www.buala.org/pt/corpo/notas-estrategicas-quanto-aos-usos-politicos-do-conceito-de-lugar-de-fala</a></p> <p>Ribeiro, D. (2019). <i>Lugar de fala</i>. Suely Carneiro y Pólen Ed.</p>
<b>Palabras clave (5)</b>	LSA, lugar de habla, glotopolítica, cuerpo, intérprete
<b>Biodata (Hasta 250 palabras)</b>	Anahí Bustamante es Traductora en Portugués (LLVV), intérprete y traductora de portugués-español-lengua de señas argentina. Licenciada en Artes y diplomada en ESI, géneros, DDHH y Discapacidad. Trabaja, desde hace dieciocho años, como intérprete de LSA en medios audiovisuales, conferencias y en el ámbito docente medio y superior.



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

<b>Apellido(s), Nombre(s)</b>  <b>Panelista 3.</b>	Zinsmeister, Katrin
<b>Institución de pertenencia</b>	IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:katrin.zinsmeister@gmail.com">katrin.zinsmeister@gmail.com</a>
<b>Título de la ponencia</b>	La revista <i>Nueva Sociedad</i> , un proyecto de transformación de la cultura política de doble vía entre Alemania y América latina
<b>Resumen (400 palabras)</b>	El trabajo aborda las ediciones en alemán de la revista <i>Nueva Sociedad</i> , que se autodefine como “revista de ciencias sociales latinoamericana” y se publica normalmente en español en América Latina desde 1972. Se trata de un proyecto de la Fundación Friedrich Ebert, con directores y sostén económico de Alemania. A partir de fines de 2005 se publica un total de siete números especiales en alemán. En la investigación se plantean interrogantes acerca del contexto político y los motivos para la incursión de esta producción latinoamericana en el espacio intelectual socialdemócrata en Alemania en 2005/2006, las relaciones con las otras publicaciones de la FES en alemán (y eventualmente en inglés, en tanto primera lengua extranjera en Alemania), las propuestas que realiza para la reconstrucción de la tradición cultural del espacio de recepción así como los rastros que esta incursión puede haber dejado.
<b>Referencias bibliográficas (según normas APA)</b>	<p>Bourdieu, Pierre (2022 [2002]): “Las condiciones sociales de la circulación internacional de las ideas”. En: <i>El Lenguas: Proyectos Institucionales. El factor social: selección de textos de sociología de la traducción</i>, 8, Trad. de Carolina Resoagli.</p> <p>Piñeiro Ramírez, Silvia L. (2008): “La teoría de las representaciones sociales y la teoría de Pierre Bourdieu: Una articulación conceptual”. En: <i>CPU-e, Revista de Investigación Educativa</i>, 7, julio-diciembre de 2008. En línea: <a href="https://www.uv.mx/cpue/num7/inves/completos/pinero_representaciones_bourdieu.html">https://www.uv.mx/cpue/num7/inves/completos/pinero_representaciones_bourdieu.html</a> (10/12/2022)</p> <p>Pogorelskaja, Svetlana W. (2002), „Die parteinahen Stiftungen als Akteure und Instrumente der deutschen Außenpolitik“. En:</p>



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

	<p><i>Aus Politik und Zeitgeschichte</i>, B 6-7/2002. En línea <a href="https://www.bpb.de/medien/27123/6AJG19.pdf">https://www.bpb.de/medien/27123/6AJG19.pdf</a> (20/11/2022)</p> <p>Sarlo, Beatriz (1992): “Intelectuales y revistas: razones de una práctica.” En: <i>América: Cahiers du CRICCAL</i>, no 9-10. 1992, <i>Le discours culturel dans les revue latino-américaines, 1940-1970</i>, pp. 9-16.</p> <p>Tarcus, Horacio (2021): “El ciclo histórico de las revistas latinoamericanas. Trazos de una genealogía.” En <i>Nueva Sociedad</i> 291, enero-febrero de 2021, pp. 192-207.</p>
<b>Palabras clave (5)</b>	Recepción, historia intelectual, revistas latinoamericanas, ciencias sociales, Alemania
<b>Biodata (Hasta 250 palabras)</b>	Katharina (Katrin) Zinsmeister es Licenciada en Ciencia Política (UBA), Profesora y Traductora en Alemán (Lenguas Vivas). Se desempeña principalmente en la enseñanza del idioma alemán, actualmente a migrantes y refugiados en Alemania. Como traductora se especializó en economía política. Desde 1985 se publicaron sus traducciones de autores como Rosa Luxemburgo, Joachim Hirsch, Oskar Negt, Elmar Altvater, Ricardo Antunes y Rita Segato en Cuadernos del Sur, Herramienta, Nueva Sociedad, Die Tageszeitung (taz) y distintos medios de las fundaciones políticas Friedrich Ebert y Rosa Luxemburgo.





**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

<b>Apellido(s), Nombre(s)</b>	Schaedler, Tatiana
<b>Panelista 4.</b>	
<b>Institución de pertenencia</b>	IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:tatschaedler@hotmail.com">tatschaedler@hotmail.com</a>
<b>Título de la ponencia</b>	La traducción como práctica político-cultural: un análisis de la obra en traducción <i>Siete mujeres</i> de Micaela van Muylem
<b>Resumen (400 palabras)</b>	<p>Este trabajo aborda la obra en traducción <i>Siete mujeres</i> de Micaela van Muylem. El libro es una edición bilingüe (alemán-español) que presenta una selección de poemas de siete poetas contemporáneas en lengua alemana. Una primera aproximación a estas mujeres permite describirlas como poetas experimentales que viven, torsionan y despliegan las capacidades expresivas y materiales del lenguaje en sus obras poéticas. A partir de una entrevista exploratoria con van Muylem, decidimos indagar en la figura de la traductora a partir de esta antología. Para eso pretendemos examinar la obra como proyecto de traducción, a partir de los conceptos de Berman (1995), y la medida en que ese proyecto nos informa acerca del horizonte y la posición traductiva que “determinan el sentir, el pensar y el obrar de un[a] traductor[a]” (Berman 1995:6) y la convierten en el objeto de investigación y no en un ente invisible detrás de la figura de las autoras. A partir de las primeras exploraciones podemos suponer que la obra en traducción <i>Siete mujeres de Micaela Van Muylem</i> se construye como un proyecto estético-político que revela las estrategias de posicionamiento de la traductora en el campo traductivo nacional. El objetivo de este trabajo será examinar la validez de esta afirmación a partir del estudio del proyecto de traducción como indicador de las decisiones de la traductora que revelen su estatus, su formación, su ideología y su trayectoria.</p>
<b>Referencias bibliográficas (según normas APA)</b>	Berman, A. (1995) <i>Pour une critique des traductions: John Donne</i> . Paris. Gallimard, pp 73-83 [trad. esp.: “En busca del traductor”, trad. de Melina Blostein, Residencia del Traductorado en Francés, 2014.]



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

	<p>Bourdieu, P. (2003). <i>Campo de poder, campo intelectual</i>. [trad.: Alberto C. Ezcurdia]. Buenos Aires. Quadrata.</p> <p>Chesterman, Andrew (2009): “The Name and Nature of Translator Studies”. En: <i>Hermes</i>, 42, pp. 13-22 [trad. esp.: “Nombre y naturaleza de los Estudios del Traductor”, trad. de Paula Steimbach, Mariana Peredo y Iara Antebi Sacca, Residencia del Traductorado en Inglés, 2021, mimeo].</p> <p>Venturini, S. (2014) Un catálogo excéntrico: editoriales literarias independientes y poesía traducida en la Argentina de la última década. <i>Transfer: revista electrónica sobre traducción e interculturalidad</i>, Vol. 9, Núm. 1-2, p. 32-49, <a href="https://raco.cat/index.php/Transfer/article/view/287007">https://raco.cat/index.php/Transfer/article/view/287007</a></p> <p>Vorderobermeier, G. M. (2013): <i>Translatorische Praktiken aus soziologischer Sicht. Kontextabhängigkeit des übersetzerischen Habitus?</i>, Opladen / Berlín / Toronto, Budrich Unipress Ltd, pp. 23-63 [trad. esp.: Daniela Campanelli, Mónica Geiser, Residencia del Traductorado en Alemán, 2018 y 2020].</p>
<b>Palabras clave (5)</b>	Traducción de poesía, figuras de traductora, invisibilidad, proyecto de traducción
<b>Biodata (Hasta 250 palabras)</b>	Tatiana Schaedler es Profesora de Nivel Medio y Superior y Licenciada en Letras (UBA) y graduada del Traductorado en Alemán en el IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”, donde es docente de Gramática Alemana. Se desempeña como docente de literatura en lengua española en instituciones de nivel medio y superior y trabaja de manera particular en la enseñanza y traducción de la lengua alemana.



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

<b>Apellido(s), Nombre(s)</b>  <b>Panelista 5.</b>	Maia Avruj
<b>Institución de pertenencia</b>	IESLV “JRF”
<b>Correo electrónico</b>	maia.avruj@gmail.com
<b>Título de la ponencia</b>	El ídish en Argentina: la restitución de un espacio perdido  El caso de la Colección Mil Años
<b>Resumen (400 palabras)</b>	<p>Noventa y ocho años después del primer libro editado en ídish en Argentina, la editorial Sholem Buenos Aires publica en 2012 la Colección Mil Años, compuesta de diez tomos que incluyen obras de diversxs autorxs fundamentales de la literatura ídish traducidas al castellano, y un último tomo que delimita el estado de la cuestión de los estudios académicos del ídish, con reflexiones en torno a las distintas categorizaciones de la lengua hoy en día y sus disputas.</p> <p>Desde una perspectiva sociohistorizante dentro de los Estudios de Traducción descriptivos, esta investigación se propone analizar dentro de qué tradición literaria se inscribe la colección en cuestión y qué manifiesta el hecho de que se haya publicado en Buenos Aires una colección de literatura ídish traducida al castellano. Para ello, en primer lugar, haremos un racconto histórico desde la llegada del ídish a Argentina hasta la actualidad, con foco en los debates al interior de la comunidad, la implementación de la traducción de obras al castellano como política cultural y las diversas causas que desembocaron en el retroceso del ídish no solo en el país, sino a escala global. A continuación, nos serviremos de los aportes de Pascale Casanova, con el objetivo de ubicar al ídish dentro del campo literario mundial, y de Even-Zohar para pensar el rol de la literatura traducida. Por último, abordaremos el último tomo de la colección desde un enfoque glotopolítico, a partir de las delimitaciones de Elvira Arnoux y Roberto Bein.</p>
<b>Referencias bibliográficas (según normas APA)</b>	Arnoux, Elvira (2016): “La perspectiva glotopolítica en el estudio de los instrumentos lingüísticos: aspectos teóricos y metodológico”. En <i>Matraga</i> , Vol. 23, N°38, pp. 18-42.



**2024 V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción**

	<p>Bein, Roberto (2012): “La política lingüística respecto de las lenguas extranjeras en la Argentina a partir de 1993”, Tesis de Doctorado, Universität Wien.</p> <p>Dujovne, Alejandro (2014): <i>Una historia del libro judío: La cultura judía argentina a través de sus editores, libreros, traductores, imprentas y bibliotecas</i>. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Editores.</p> <p>Even-Zohar, Itamar (1999a): “El nacimiento de una cultura hebrea nativa en Palestina: 1882-1948”. En <i>Teoría de los Polisistemas, Estudio introductorio</i>. Trad. de Montserrat Iglesias Santos. Madrid: Arco, pp. 183-205.</p> <p>Sneh, Perla (2011): “Una Argentina en ídish” en <i>Diversidad</i>, N°2, pp. 29-37.</p> <p>Toker, Eliahu (2003): <i>El ídish es también Latinoamérica</i>. Buenos Aires: Ediciones de la Gente.</p> <p>Toker, Eliahu y Weinstein, Ana E. (comp.) (2006): <i>En el espejo de la lengua ídish: selección de textos argentinos</i>. Buenos Aires: Ministerio de Cultura, Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.</p>
<b>Palabras clave (5)</b>	Ídish, glotopolítica, teoría de los polisistemas, colección Mil Años, libro judío
<b>Biodata (Hasta 250 palabras)</b>	Maia Avruj es Traductora en Alemán por el IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”). Reside en Alemania, donde ejerce como traductora independiente. Ha traducido <i>Momentos estelares de la humanidad</i> y <i>El candelabro enterrado</i> , de Stefan Zweig, para Ediciones Godot.